

The Sound of Power | Defining Power

Directions

For each category, write a definition, identify a real-world example, and explain how each form of power differs from the others.

Type of Power	Definition	Example	How does this form of power differ from others?
<i>Command</i>			
<i>Fear</i>			
<i>Persuasion</i>			
<i>Influence</i>			
<i>Resistance</i>			
<i>Authority</i>			
<i>Ambition</i>			

The Sound of Power | Text and Translations

TRACK 9

“S’allontanarono!—N’accozzeremo”

WITCHES: S’allontanarono!—N’accozzeremo
Quando di fulmini—lo scroscio udremo.
S’allontanarono,—fuggiam! ... S’attenda
Le sorti a compiere—nella tregenda.
Macbetto riedere—vedrem colà,
E il nostro oracolo—gli parlerà.
Fuggiam, fuggiam!

Away they go! We’ll meet again
In thunder, lightning, or in rain.
Away they go! Away we fly
To the witches’ Sabbath.
There, Macbeth will seek us out,
Hoping to learn the future.
Away, away, let’s fly away!

TRACK 10

“Ambizioso spirito”

LADY MACBETH: Ambizioso spirito
Tu sei Macbetto. Alla grandezza aneli,
Ma sarai tu malvagio?
Pien di misfatti è il calle
Della potenza, e mal per lui che il piede
Dubitoso vi pone, e retrocede!
Vieni t’affretta! Accendere
Ti vo’ quel freddo core!
L’audace impresa a compiere
Io ti darò valore.

Ah, Macbeth, your spirit swells with ambition.
But in your quest for greatness,
Will you dare resort to evil?
The path to power is strewn with countless crimes.
So woe to him who walks it
Then let’s doubt force him to retreat.
Come, I am waiting to light a blaze
Which will fire up your courage.
I will kindle in your spirit a fierce resolve
To do whatever bloody deed ambition thrusts
upon you.

The Sound of Power | Text and Translations (CONTINUED)

TRACK 11

“Di voi chi ciò fece?”

MACBETH: Di voi chi ciò fece?

Which of you has done this?

TUTTI: Che parli?

What is he saying?

MACBETH: Non dirmi, non dirmi ch’io fossi!

You cannot accuse me!

Le ciocche cruenta non scuotermi incontro.

What do you glare so fiercely, as if to reproach me?

TUTTI: Macbetto è soffrente! Partiamo.

Macbeth is not well.

LADY MACBETH: Restate! Gli è morbo fugace.

No, stay here. He soon will recover.

E un uomo voi siete?

(aside to Macbeth) What sort of man are you?

MACBETH: Lo sono, ed audace

A man with the courage to gaze upon something

S’io guardo tal cosa che

That even the devil would shrink from

Al demone istesso.

In horror.

Farrebbe spavento ... là ... là nol ravvisi?

Look! There! Don’t you see it there?

Oh, poi che le chiome scollar t’è concesso,

(to the ghost) You walk among us, among the living!

Favella! il sepolcro può render gli uccisi?

Then answer me ... can the dead truly come back from the grave?

The Sound of Power | Text and Translations (CONTINUED)

TRACK 12

“La luce langue”

LADY MACBETH: Nuovo delitto! E' necessario!

Compiersi debbe l'opra fatale.

Ai trapassati regnar non cale;

A loro un requiem, l'eternità.

O voluttà del soglio!

O scettro, alfin sei mio!

Ogni mortal desio

Tace e s'acqueta in te.

Cadrà fra poco esanime

Chi fu predetto re.

Another murder! Yet we must do it!

What was begun here must be completed.

The dead have no desire for power.

Sing them a requiem, sleep without end.

Oh, the ecstasy of power!

Now I wield you, royal scepter!

You fulfill

Every human wish.

He'll fall, and swiftly!

He'll die, this man whose sons, they said,
would reign.

The Sound of Power | Text and Translations (CONTINUED)

TRACK 13

“Ah, la paterna mano”

MACDUFF: Ah, la paterna mano
Non vi fu scudo, o cari,
Dai perfidi sicari
Che a morte vi ferir!
E me fuggiasco, occulto,
Voi chiamavate invano,
Coll’ultimo singulto,
Coll’ultimo respir.
Trammi al tiranno in faccia,
Signore! e s’ei mi sfugge,
Possa a colui le braccia
Del tuo perdono aprir.

There was no loving father there,
No one who could protect you
When those remorseless killers
Came to do the monster’s will.
I am far away, in exile.
I never heard you calling.
I never heard you cry in pain
Or take your last breath.
Let me confront my enemy!
Then, Lord, if he escapes me
If You must grant him mercy,
Then pardon what I cannot!

The Sound of Power | Listening for Power

Directions

For each excerpt, record your observations in the space provided.

	Who seems powerful?	What type of power do they have?	How does the music demonstrate that power?
Track 9: Act I THE WITCHES <i>"S'allontanarono!— N'accozzere"</i>			
Track 10: Act I LADY MACBETH <i>"Ambizioso spirto"</i>			
Track 11: Act II MACBETH <i>"Di voi chi ciò fece?"</i>			
Track 12: Act II LADY MACBETH <i>"La luce langue"</i>			
Track 13: Act IV MACDUFF <i>"Ah, la paterna mano"</i>			